



安全理事会

Distr.: General  
16 April 2002  
Chinese  
Original: Arabic

2002年4月11日伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨向您转交伊拉克共和国外交部长纳吉·萨布里先生 2002 年 4 月 11 日的信，其中谈到 1991 年美国 and 英国部队侵略伊拉克时使用贫化铀弹药的后果，并提请注意安全理事会第 661（1990）号决议所设委员会的联合王国和美国的代表搁置用于治疗贫化铀造成的各种癌症的药物和医疗器械合同。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

穆罕默德·杜里（签名）

## 2002年4月11日伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信的附件

谨提及我们给您的各封信（以文件 S/1994/1131、S/1998/430、S/1998/601 和 S/2001/44 分发），内容关于 1991 年 1 月美国和英国部队侵略伊拉克时投下约 800 吨贫化铀弹药给伊拉克人民造成的苦难，并提请注意暴露在这种放射性金属之下所带来的严重环境与健康后果，已经造成数千人伤亡，特别是儿童与妇女。此外还提请注意这种灾难性后果将世代持续下去这一事实。

当美国和联合王国在 1991 年侵略伊拉克时使用了贫化铀这一事实被证明时，国际医学界和科学界即对这一事实造成的眼前和将来的后果发出警告。科学证明，用制造核燃料和核炸弹所产生的放射性核废料来制造的高密度铀射弹在击中诸如坦克、装甲车或大楼目标后，会产生化学和放射性尘粒，大面积弥散开来，污染空气、泥土、植物和今后几百代人，因为贫化铀的半衰期为 450 万年。这表明了使用这种大规模毁灭性武器对伊拉克的人和环境所带来的令人恐怖的破坏程度。暴露在贫化铀放射之下会使肾、肝、免疫系统和生殖系统受到影响，造成先天缺陷和各种癌症。

由于普遍滥用这种毁灭性武器，包括白血病在内的各种癌症的发病率增加了，特别是在伊拉克南部省份，情况更是如此，这为在那里使用了这种可怕武器。

英国皇家学会发表了一份报告，题为“贫化铀弹药对健康的危害”。第一部分于 2001 年 5 月刊出，第二部分于 2002 年 3 月刊出。报告表明，贫化铀能污染饮用水源和土壤，从而使居住在使用过贫化铀地区的民众有生命危险。如果从被污染的土壤或水中大量吸入或吸收贫化铀，可造成肾功能障碍，而且增加患肺癌的可能性。

德国教授 Siegwart-Horst Günther 说，该地区有不下 50 万的人因美国在第二次海湾战争中使用的贫化铀弹而生病。他说，遭到轰炸的地区是沙漠区，气载微粒被风带到其他地区，留在地面上的贫化铀被雨带入地下水，也带入植物和树木。他表示，美国了解对这种炸弹进行的研究，并知道它会完全破坏免疫系统，尤其是儿童的免疫系统，以及诸如皮肤溃疡（一种类似牲口口蹄疫的疾病）的疾病，以及除血癌外的各种癌症。贫化铀还会引起肝和肾功能丧失以及白血病和其他癌症，包括髓样癌和骨癌，并引起遗传畸变。

为了评估美国部队 1999 年在科索沃使用贫化铀弹的后果而成立的联合国环境规划署小组组长 Pekka·哈维斯托斯先生于 2002 年 3 月 27 日在日内瓦发表的一项声明中说，他的小组在塞尔维亚和黑山发现了广泛但轻度的贫化铀污染。他补充说：

“小组惊讶地发现，冲突结束两年后，空气中依然能找到贫化铀微粒……土壤受到任何扰动……就有可能将贫化铀微粒释放入空气里”。

他还说，最令人关切的问题是腐蚀性贫化铀穿甲弹今后对地下水可能造成的污染。

小组组长呼吁对使用过贫化铀的地区开展研究。

联合国证词涉及的地区其贫化铀的使用量远远少于在伊拉克的使用量，证明伊拉克的灾难规模要超过南斯拉夫几倍。

对伊拉克平民使用贫化铀造成的灾难程度正随着时间的推移而增加。表现为癌症大幅度增加以及原先伊拉克不曾有的外来疾病和先天性疾病大幅度增加，而且，由于这一武器严重污染了伊拉克中部和南部的环境，这种情况会一直持续几个世代。美国和英国应对这一人类和环境的灾难负责。在另一方面，美国和联合王国继续对伊拉克人民执行大规模灭绝的政策，因为，他们在安全理事会第 661（1990）所设委员会中的代表除设法无视与它们污染伊拉克和邻国环境的罪行有关的事实外，还搁置用于治疗癌症病人的药物和医疗设备合同，声称这些是两用物品。我在此向您转交一份美国和联合王国代表搁置的用于治疗癌症病人的药物和医疗设备的合同清单（见附文）。

美国和联合王国阻止运送药物和医疗设备治疗它们在 1991 年对伊拉克发动的侵略中的受害人，这更加重了他们的责任。

我请您在法律、道义和人道主义责任的驱使下，进行紧急干预，取消对这些合同的搁置，使有关的医疗当局能治疗美国和联合王国对伊拉克使用贫化铀所犯下的罪行的受害者。

外交部长

纳吉·萨布里（签名）

## 附件

### 搁置的有关治疗各种癌症的卫生部合同 由合同司编辑，谅解备忘录部分

搁置方和搁置原因	搁置后果	Kjmadia 号码	美元价值	材料性质	商品编号	数量
美国：1051 物品：表 9，第 52 页，第 78 段-Pentium II 计算机（列为未装入医疗设备的补充备件）；与 S/1995/218 有关的两用大规模毁灭性武器；第 21 页第 7.1 和 7.2 段—用于 DNA 测序和合成的流式血细胞计数器(物品 1)；请提供光学倍增管的技术参数，包括光阴极面积和阳极脉冲上升时间（列为补充备件，清单 B4）	死亡人数增加急需物品，对诊断癌症、基因生物学和免疫学疾病非常重要	86/99/497	2 113 917.07	流式血细胞 计算器设备	802452	1
美国：1051 物品：表 10，第 21 页，第 5 段—用于培养微生物的培养基（物品 1, 2, 3, 4, 10, 14 和 15)；表 10，第 21 页，第 6.2 段—基因探针盒（物品 11)；表 10，第 21 页，第 7 段—分子生物学试剂（物品 5, 6, 7, 8, 9, 12 和 16)；表 10，第 22 页，第 7.7 段—分子生物学电泳试剂（物品 13 和 17)；正在进行哪些研究（正在培养什么细胞系)？	如果继续搁置，将导致无法诊断这类病例	34/2000/467	164 486.77	细胞遗传实验室用于研究遗传疾病癌症的实验材料	802618	1
英国：在监核视委尚未前往伊拉克之前，我们不能考虑批准这一合同。美国-1051 物品，表 10，第 21 页，第 5 段—用于培养微生物的培养基（物品 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 和 9)。正在进行哪些研究（正在培养什么细胞系)？		34/2000/467A	6 867.00		802619	2

搁置方和搁置原因	搁置后果	Kimadia 号码	美元价值	材料性质	商品编号	数量
英国：需要确认监测。美国：1051 物品：S/2001/560, 第 23 页, 第 6.2 段- DNA 聚合酶 I (物品 4); 1051 物品：S/2001/560, 第 23 页, 第 6.1 段-Ficoll 淋巴细胞分离液 (物品 5 和 9); 两用大规模毁灭性武器：与 S/1995/208 第 16 页第 1.6 段-培养基和培养成分 (物品 2, 3 和 6) 有关的问题。	如果继续搁置, 将导致无法诊断这类病例	34/2001/213	21 803.09	细胞遗传实验室用于研究遗传疾病癌症的实验材料	802662	3
美国：请提供其中 x 光设备的技术参数, 包括制造商的数据一览表、加速电子能峰值、性能系数、脉冲容量、光束持续时间和峰值电压/安培 (物品 1 和 10)。请提供计算机设备的技术参数。	将影响治疗会致死的肿瘤疾病 (癌症)	96/2000/796	4 021 795.79	两式模拟器 (Simview NT, 可带 CT)	802775	4
美国：提供所有阀门的技术参数, 包括尺寸、重量、类型、所有部件和衬里的材料组成、流量、最大压力、最小内径、致动器及响应时间和图纸 (物品 35、54、67 和 70)。提供所有泵的技术参数, 包括尺寸、重量、类型、所有部件和衬里的材料组成、进口/出口压力、转速和截面图 (物品 44、61 和 64)。请确切说明物品 2、6/10MV 光子-14MeV 电子中订购的为何物; 请提供使用的能量和激光品种 (物品 22 和 23, 附件 1)。请提供热交换器的技术参数, 包括进口/出口温度、使用的工艺液体、尺寸、热交换总面积和所有衬里的材料组成 (物品 28, 附件 2)。请逐项列明内容, 并提供基础网络的技术参数。	用于癌症病人的放射治疗	96/2000/786	7 399 532.06	直线加速器, 带有全部附件和配件	802812	5

搁置方和搁置原因	搁置后果	<i>Kimadia</i> 号码	美元价值	材料性质	商品编号	数量
<p>美国：请提供所有过滤器的技术参数，包括孔的大小、最大效率、流量、材料构成、最大压力和尺寸（附件 1 和 3 中的物品 43、69 和 75 以及附件 2 中的 9 和 79）；</p> <p>请提供真空泵的技术参数，包括尺寸、重量、类型、所有部件和衬里的材料组成、流量、进口/出口压力、转速和图纸（附件 2 中的物品 59）；</p> <p>今后，不妨提供所有计算机和主板的技术参数，包括制造商和种类、经认证的最大时钟速率、经认证的热作用范围（附件 2 中的物品 31、32、33、37 以及附件 1 和 3 中的 35.3、93 和 99）；</p> <p>今后，不妨提供空调的技术参数，包括制造商的数据一览表、容量、制冷剂 and 图纸（附件 1 和 3 中物品 35.1 的部件）。</p>	用于准确诊断各种疾病，包括癌症，如果继续搁置该物品，可引起死亡	09-M-781	21 803 443.91	MRI	901419	1-
美国：有待进一步审查	如果继续搁置，将导致无法诊断这类病例	34/2000/1058	823 044.44	免疫学	901271	1-
美国：正如秘书处指出的，属 1051 清单上的物品	如果得不到，可导致死于这类疾病的人数增加和诊断困难（肝炎）	86/99/388	108 290.85	PCR 设备用于肝炎的预防性检查	901282	2-
美国：物品 FP202（透视站 MPX 单一处理站）和 FP285（一套文件）	会因误诊造成死亡，对诊断疾病极为重要	96/99/486	10 262 045.75	X 光设备伽马相机	601270	1